



QK1735336

外国语言文学双月刊

山东外语教学

Shandong Foreign Language Teaching

语境的嵌入与建构

——《左传》赋诗活动的语言哲学考察

英语语法 / 词汇能力与听力理解能力潜在关系研究

城市历史与空间政治

——《天使之河》中的洛杉矶

中国当代儿童文学在英语国家的译介模式探析

——以曹文轩《青铜葵花》英译本为例



万方数据

目 录

语用学研究

语境的嵌入与建构:《左传》赋诗活动的语言哲学考察 …… 霍永寿 胡 冰(3)

理性的合作

——解读合作原则的哲学渊源 …………… 孙乃荣(10)

晚清洋泾浜英语的语言模因观——以《英话注解》文本为例 …… 谢蓉蓉(19)

外语教学研究

英语语法/词汇能力与听力理解能力潜在关系研究 …………… 白丽茹(28)

翻译职业化时代国内计算机辅助翻译教材编写现状思考 …… 吕 奇 王树槐(40)

如何在翻译教学中培养学生对双语的敏感性 …………… 冯全功(48)

文学与空间研究

城市历史与空间政治——《天使之河》中的洛杉矶 …………… 李保杰(57)

流动性视阈下的新地域主义

——安妮·普鲁小说中的地方与全球化…………… 刘 英(65)

城市空间与生存张力:解析赖特《局外人》…………… 庞好农(73)

英国伦敦空气污染的政治隐喻与文学书写

——以约翰·伊夫林的《防烟》为例…………… 霍盛亚(80)

中国文学外译研究

中国当代儿童文学在英语国家的译介模式探析

——以曹文轩《青铜葵花》英译本为例…………… 董海雅(88)

资本、场域与文学神圣化

——残雪小说在美国的译介研究…………… 蒋梦莹(96)

翻译、多语文本与身份认同

——林语堂汉语散文中的多语现象分析…………… 谢辉(104)

学术动态…………… (110)

期刊基本参数:CN37-1026/C4*1980*b*A4*112*zh+en*p*¥12.00*2400*13*2017-10

Shandong Foreign Language Teaching

(Bimonthly)

No. 5 (Serial No. 180) , October 2017

Contents

Context Embedding and Construction :

A Language-Philosophical Study of Poem Recitations in *Zuozhuan*

..... HUO Yong-shou & HU Bing(3)

Rational Cooperation :

An Analysis of the Philosophical Origin of the Cooperative Principle ... SUN Nai-rong(10)

On Language Memes of Chinese Pidgin English in the Late-Qing Dynasty :

The Case of *Annotation of English* XIE Rong-rong(19)

On the potential relationship between English grammatical/lexical competence

and listening comprehension competence BAI Li-ru(28)

Reflections on CAT Teaching Materials Design in China

in the Professional Era of Translation LÜ Qi & WANG Shu-huai(40)

Investigation on Some Approaches to Foster Students' Sensitivity to Source Language

and Target Language in Translation Teaching FENG Quan-gong(48)

Urban History and Space Politics; Los Angeles in <i>River of Angels</i>	LI Bao-jie(57)
A Study of New Regionalism From the Perspective of Mobility:	
Place and Globalization in Anne Proulx's Novels	LIU Ying(65)
Urban Space and Existential Tension:	
A Review of Richard Wright's <i>The Outsider</i>	PANG Hao-nong(73)
The Political Implication of Air Pollution of London and Literary Writing:	
With John Evelyn's <i>Fumifugium</i> as Exemplification	HUO Sheng-ya(80)
On Translation and Dissemination of Chinese Children's Literature	
in English-speaking Countries:	
A Case Study on the English Translation of Cao Wenxuan's <i>Bronze and Sunflower</i>	
.....	DONG Hai-ya(88)
Capital, Field and Literary Consecration:	
Translation of Can Xue's Works in America	JIANG Meng-ying(96)
Translation Multilingual Texts and Identification:	
An Analysis of the Multi-lingualism in Lin Yutang's Chinese Essays	XIE Hui(104)



编委:

Dana B. Wilde 美国缅因州立大学

Mona Baker 英国曼彻斯特大学

(以下按姓氏音序排列)

陈万会	聊城大学
陈宗利	鲁东大学
程朝翔	北京大学
程晓堂	北京师范大学
黄忠廉	黑龙江大学
鞠玉梅	曲阜师范大学
李常磊	济南大学
李毅	山东财经大学
刘世生	清华大学
苗兴伟	北京师范大学
唐建敏	山东科技大学
乔国强	上海外国语大学

束定芳	上海外国语大学
王初明	广东外语外贸大学
王克非	北京外国语大学
王俊菊	山东大学
王立非	对外经济贸易大学
王宁	清华大学
王书亭	中国石油大学
王卓	山东师范大学
王祖友	河南理工大学
文秋芳	北京外国语大学
杨金才	南京大学
杨连瑞	中国海洋大学
袁博平	剑桥大学
张德禄	同济大学
庄智象	上海外国语大学

山东外语教学 (双月刊)

2017年 第5期 总第180期 2017年10月出版

主管 山东省教育厅
 主办 山东师范大学
 编辑出版 《山东外语教学》编辑部
 主编 王卓
 本刊地址 济南市历下区文化东路88号山东师范大学内
 邮政编码 250014
 网址 www.wyjsx.sdn.edu.cn

SHANDONG WAIYU JIAOXUE

国内发行 《山东外语教学》编辑部 (国内邮发: 24-141)
 国外发行 中国国际图书贸易集团有限公司 (发行代号: BM2126)
 刊号 ISSN 1002-2643 CN37-1026/G4
 印刷 山东教育印务中心
 定价 12.00元

ISSN 1002-2643

